

Одеський національний університет імені І. І. Мечникова
Факультет міжнародних відносин, політології та соціології
Кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій

Силабус курсу

СХІДНА МОВА (ТУРЕЦЬКА) 4 курс (бакалаврат)

Обсяг	13 кредитів 390 годин
Семестр, навчання	рік 7-й і 8-й семестр, 4-й рік навчання (бакалаврат)
Дні, час, місце	Французький б-р, 24/26, за розкладом: вівторок / четвер / п'ятниця; он-лайн на платформі Zoom
Викладач (-і)	Ст. викладач кафедри СКРС Шаглі Ганна Іванівна; ст. викладач кафедри СКРС Тарасюк Юлія Матвіївна; ст. викладач кафедри СКРС Відімська Катерина Ігорівна; викладач кафедри СКРС Насіківська Віра Миколаївна.
Контактний телефон	099 511 09 49; 097 141 32 63; 093 721 66 62; 093 805 65 45
E-mail	Shagli@onu.edu.ua juliva@ukr.net Vidimochka@gmail.com vira.nasikivska@onu.edu.ua
Робоче місце	кафедра суспільних комунікацій та регіональних студій
Консультації	Онлайн-консультації на платформі Zoom. Очні консультації: Французький б-р, 24/26, ауд. 304, щотижнево за розкладом.
Комунікація	Здійснюється через очні зустрічі, месенджери та електронну пошту.

АНОТАЦІЯ КУРСУ

Предмет дисципліни	вивчення	Предметом вивчення навчальної дисципліни є вивчення різноманітних сторін громадського та культурного життя Туреччини; розвиток стійкого інтересу студентів щодо здійснення діяльності самостійного читання сучасних турецьких періодичних видань; поглиблення граматичних знань.
Місце дисципліни освітній програмі	в	Дисципліна відноситься до обов'язкового курсу. Пререквізити: Історія міжнародних відносин, англійська мова, Зовнішня політика України, Зовнішня політика і дипломатія країн Азії та Африки, Зовнішня політика США і постреквізити Зовнішня політика США, атестаційний екзамен «Історія та теорія міжнародних відносин»
Мета курсу		Познайомити слухачів з медійною аналітикою, з Новітньою історією, внутрішньою та зовнішньою політикою Турецької Республіки; відпрацювати навички вживання основних граматичних структур, без яких неможливо розуміння і грамотне оформлення мови.
Завдання дисципліни		Завдання дисципліни формується, виходячи із загальної мети усього чотирирічного курсу, і зводяться до практичних (формування мовленнєвих навичок і умінь та засвоєння лінгвістичних і соціокультурних знань), когнітивних (розвиток когнітивних здібностей), афективних (формування впевненості щодо використання мови як засобу комунікації,

	освітніх (розвиток здатності до самостійного пошуку та засвоєння нового матеріалу), фахових (розвиток професійної компетенції у майбутніх фахівців у сфері міжнародних відносин), соціальних (розвиток загальних умінь спілкування).
Компетентності	Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей: Здатність бути критичним і самокритичним (ЗК13). Здатність до здійснення комунікації та інформаційно-аналітичної діяльності у сфері міжнародних відносин (українською та іноземними мовами) (СК12).
Очікувані результати	У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач/-ка вищої освіти повинен/-на - знати: сутність та володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів; - вміти: вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів (РН10); володіти навичками професійного усного та письмового перекладу з/на іноземні мови, зокрема, з фахової тематики міжнародного співробітництва, зовнішньої політики, міжнародних комунікацій, регіональних студій, дво- та багатосторонніх міжнародних проєктів (РН12); мати навички самостійного визначення освітніх цілей та навчання, пошуку необхідних для їх досягнення освітніх ресурсів (РН17).

ОПИС КУРСУ

Форми методи навчання	<i>i</i> Курс буде викладений у формі практичних занять 72 год – 7-й сем.; 72 год – 8-й сем.; організації самостійної роботи здобувачів 123 год – 7-й сем.; 123 год – 8-й сем. Викладання та вивчення навчальної дисципліни здійснюється наступними методами: - словесні методи: дискусія, полеміка, бесіда; - наочні методи: презентація, ілюстрація, демонстрація; Методи виконання практичних завдань, спрямовані на формування теоретичних знань, практичних умінь і особистісних якостей: - реферування, конспектування, есе; виконання логічно обумовлених завдань; Активні методи: - «мозкова атака»; ділові ігри; рольові ігри; створення, формування, вирішення проблемних ситуацій, підготовка і здійснення виступів перед аудиторією. Самостійна робота, з метою поглиблення знань та формування вмінь, уміщує роботу з текстовим матеріалом, навчально-методичною літературою, результатами наукових досліджень; виконанням практичних завдань, написання реферату, есе для висловлення власної
------------------------------	---

	<p>точки зору та власних думок, підготовку презентацій.</p> <p>Основні методи навчання турецької мови визначено, як граматично-перекладний, аудіо-лінгвальний, комунікативний підхід та різні альтернативні методи.</p>
<p>Зміст навчальної дисципліни</p>	<p>Тема 1. Модальність на -<i>miş</i>. Оповідання у теперішньому часі на <i>-yor</i>. Оповідання у невизначеному минулому часі. Оповідання у теперішньому-майбутньому часі на <i>-ir</i> . Оповідання у теперішньому тривалому часі. Форма суб'єктивної модальності від примусового способу. Суб'єктивна модальність бажального способу. Модальність на <i>-miş</i> від форми <i>-mak üzere</i>. Іменне заперечення <i>değil</i> у поєднанні з основами часів. Поєднання <i>-miş (-acak, -yor, -ir) değil (değildi); -dı değil</i>. Поєднання <i>-mamış (-madı, -mıyordı, -maz) değil</i>.</p> <p>Тема 2. Видові форми дієслова. Форма швидкості та раптовості. Форма довготи та здивування. Допоміжні дієслова. Дієслівні імена. Допоміжні дієслова <i>yazmak, gelmek</i>. Форми на <i>-(y)ası; -(y)asıya kadar (dek)</i>. Дієслівні імена на <i>-lık</i>. Дієслівні імена на <i>-lık</i> з подвійним запереченням.</p> <p>Тема 3. Умовний спосіб. Реальний випадок умовного періоду Ірреальний випадок умовного зв'язку. Конструкції <i>-sa ... -irdi (-acaktı); -saydı ... -irdi (-acaktı)</i>. Передбачуваний випадок умовного періоду. Конструкції <i>-sa ...; -saydı ...</i> . Конструкції <i>-sa... da -masa... da</i>. Конструкції <i>-sa... da (dahi, bile)</i>. Особливості вживання службового слова <i>keşke</i> (укр. якби) та <i>eğer i şayet</i> (укр. якщо). Форма <i>-sana, -sanıza</i>. Бажально-умовний спосіб у поєднанні з “<i>olur mu?</i>” і “<i>olmaz mı?</i>” Умовні речення з питальними словами.</p> <p>Тема 4. Перифрастичні (описові) форми дієслова та дієприкметників. Перифрастичні (описові) форми від майбутнього категоричного часу. Часові форми <i>-acak oldu (olduysun), -acak olmuş (olmuştu), -acak olur (olurdu), -acak oluyor (oluyordun)</i>. Перифрастичні (описові) форми теперішнього-майбутнього часу на <i>-ir</i>. Перифрастичні (описові) форми минулого часу на <i>-miş</i>. Описові форми від основи теперішнього часу на <i>-yor</i>. Наявність післяйменника <i>gibi</i> у перифрастичній (описовій) формі. Конструкції <i>-ir gibi yapmak (olmak), -yor (-acak, -miş) gibi yapmak</i>. Дієприкметник на <i>-casına</i>. Описова форма дієприкметника <i>-(y)acak olan</i>. Описова форма дієприкметника <i>-miş olan (bulunan)</i>. Описова форма дієприкметника <i>-miş bulunacak olan</i>.</p> <p>Тема 5. Медійна аналітика, як засіб одержання знань. Види інформаційно-аналітичних робіт. Документ. Аналітична записка. Аналітичний погляд. Особливості публіцистичного стилю та мови преси.</p> <p>Тема 6. Інформаційно-аналітична діяльність в міжнародних відносинах. Мас-медіа у сучасному світі: відображення в турецькому інформаційному просторі. Щоденні та щотижневі видання в Туреччині. Огляд преси (оригінальні матеріали з газет та журналів). Робота з Інтернет-сайтами турецьких інформаційних агентств та найбільших газет.</p> <p>Тема 7. Загальні відомості про турецькі медіа. Ознайомлення із головними каналами новин. Турецькі телеканали, робота з інтерв'ю та прямими ефірами. Телевізійні випуски новин.</p> <p>Тема 8. Основні історичні події в Туреччині в період з 1945-1991 роки. Внутрішня і зовнішня політика Турецької Республіки після Другої Світової війни.</p> <p>Тема 9. Політична трансформація Туреччини в 21-му сторіччі.</p>

	<p>Політичний устрій Турецької Республіки: форма правління та Конституція країни. Основні гілки влади. Президент країни: функції та повноваження. Парламент: Великі Національні Збори Туреччини. Сучасні політичні партії Турецької Республіки та їх лідери. Історія та сучасний стан турецької жінки в суспільстві. Судова гілка влади.</p> <p>Тема 10. Основні напрямки зовнішньополітичної діяльності країни. Роль Туреччини в діяльності міжнародних організацій. Регіональна політика Турецької Республіки. Двосторонні відносини. Сучасні відносини між Туреччиною і незалежною Україною. Туреччина та НАТО. Туреччина в ООН. Зв'язки ТР з ЄС. Туреччина та ЧЕС.</p>
<p>Перелік рекомендованої літератури</p>	<p style="text-align: center;">Основна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Відімська К.І. Дипломатичний протокол та етикет в Турецькій Республіці. Лінгвокраїнознавство, ч. 2. навчально-методичний посібник. Одеса, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. 2021. С.272-292. 2. Тарасюк Ю.М. Геополітичне положення Туреччини. Лінгвокраїнознавство, ч. 1. навчально-методичний посібник. Одеса, Одеський національний університет імені І. І. Мечникова. 2018. с.44-60 3. Тарасюк Ю.М. Лінгвокраїнознавство Турецької Республіки, ч.1:навчально-методичний посібник / Ю.М.Тарасюк. Одеса: Одеський національний університет імені І.І.Мечникова, 2017. 92с 4. Yedi İklim Türkçe C1 Çalışma Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 188s. 5. Yedi İklim Türkçe C1 Ders Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 188s. <p style="text-align: center;">Додаткова література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Yedi İklim Türkçe C2 Ders Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 192s. 2. Yedi İklim Türkçe C2 Çalışma Kitabı. Ankara, Yunus Emre Enstitüsü. 2018. 192s 3. Fatma Bölükbaş, Enver Gedik, Gül Gönültaş, Funda Keskin, Fazilet Özenç, Hande Tokgöz, Gizem Ünsal. Yabancılar için Türkçe Ders Kitabı B2. İstanbul: Kültür Sanat Basımevi, 2015. 156 s 4. Fatma Bölükbaş, Enver Gedik, Gül Gönültaş, Funda Keskin, Fazilet Özenç, Hande Tokgöz, Gizem Ünsal. Yabancılar için Türkçe Çalışma Kitabı B2. İstanbul: Kültür Sanat Basımevi, 2015. 96s <p style="text-align: center;">Інформаційні ресурси</p> <ol style="list-style-type: none"> 6. Підбірка матеріалів всіх газет Туреччини (http://www.tumgazeteler.com/) 7. Центральне інформ. Агентство Anadolu Ajansı (http://www.aa.com.tr/) 8. Найбільший Інтернет-сайт новин з Туреччини (http://www.haberturk.com/) 9. Газета «Хюррієт» (http://www.hurriyet.com.tr/anasayfa/) 10. Газета «Сабах» (http://www.sabah.com.tr/) 11. Газета «Акшам» (http://www.aksam.com.tr/) 12. Газета «Міллієт» (http://www.milliyet.com.tr/)

13. Газета «Заман» (http://www.zaman.com.tr)
14. Сайт «Тудейз Заман» (http://www.todayszaman.com/tz-web/)
15. Сайт Президента Туреччини (http://www.cumhurbaskanligi.gov.tr)
16. Сайт Міністерства закордонних справ Туреччини (http://www.disisleribakanligi.gov.tr)
17. Клас-рум навчальної дисципліни «Перша мова (Турецька)» для 4 курсу: https://classroom.google.com/c/NTkyMTg1MDM5MjAz?cjc=r2ys2n6

ОЦІНЮВАННЯ

Оцінювання здобувачів у 7 семестрі (залік)

Поточний та періодичний контроль					Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3	
T1	T2	T5	T6	T8	
15	10	15	10		
25		25		25	25
100					

Оцінювання здобувачів у 8 семестрі (іспит)

Поточний та періодичний контроль					Підсумковий контроль (іспит)	Сума балів
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3		
T3	T4	T7		T9	T10	
10	10			10	10	
20		20		20		40
100						

Об'єктами контролю виступають навички і вміння здобувачів здійснювати мовленнєву діяльність у говорінні, аудіюванні, читанні, письмі у межах засвоєного мовного, мовленнєвого та історико-культурного матеріалу. Форми контролю націлені на перевірку знань і навичок, які студенти опанували протягом курсу, і висвітлюють рівень їхньої підготовки з різних аспектів (говоріння, письмо, аудіювання).

При вивченні турецької мови здійснюється поточний та підсумковий контроль. Поточний контроль проводиться з метою визначення рівня підготовленості здобувачів із певних тем, розділів робочої навчальної програми, якості виконання конкретних завдань та здійснюється впродовж року під час проведення аудиторних (практичних) занять та при виконанні самостійної роботи.

Таким чином, відбувається поточне оцінювання:

Теоретичного програмного матеріалу, що викладається в аудиторії; тем, які обговорюються та відпрацьовуються на практичних заняттях; програмного матеріалу для самостійного вивчення, який передбачений робочою програмою та уміщує індивідуальні завдання: реферати, презентації, тематичний тезаурус тощо.

Форма підсумкового контролю – залік у 7 семестрі, іспит у 8 семестрі. Залік виставляється за результатами роботи здобувачів упродовж усього семестру. Підсумкова оцінка визначається як проста сума балів за результатами поточного контролю за 100-бальною шкалою. Здобувачі одержують підсумкові оцінки за залікову навчальну дисципліну, якщо за результатами поточного контролю набирають 60 і більше балів.

Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла менше 60 балів, то

він/вона повинен/-на виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів одержати відповідну кількість залікових балів із дисципліни. Якщо за результатами поточного контролю здобувач/-ка набрав/-ла 60 і більше балів, проте хоче поліпшити свій підсумковий результат, він/вона також може виконати залікове завдання і з урахуванням його результатів підвищити свою підсумкову оцінку з дисципліни.

Розподіл балів за методами і формами роботи здобувачів

Метод	Форма	Бали	Максимум
Практичний контроль (поточний та періодичний)	Робота на практичних, контрольні роботи за змістовими модулями у формі письмових тестових завдань	25 балів – 1 ЗМ (у 7 семестрі); 20 балів – 1 ЗМ (у 8 семестрі)	75 балів в семестрі
Есе	Письмова робота, виступ	10 балів	10 балів
Індивідуальне самостійне завдання	Презентація	10 балів	10 балів
Підсумковий контроль (залік)			100

Самостійна робота здобувачів

Форми	Методи контролю	Строки здачі завдань
Підготовка презентації	презентація	<i>Теми та строки виконання завдань обговорюються заздалегідь із викладачами.</i>
Складання реферату	реферат	
Виконання практичних завдань (з мовного і мовленнєвого аспектів)	вправи	
Складання тезаурусу	Тезарус	
Написання есе	Есе	
Підготовка усної доповіді	доповідь	

Критерії оцінювання самостійної роботи

Вид	Максим. к-сть балів	Критерії оцінювання навчальних досягнень
Презентація Есе	10	здатність здобувача/-ки презентувати доповідь, відповідно до змісту навчального матеріалу та супроводити її оригінальним візуальним представленням.
Реферат	10	здатність здійснювати узагальнення на основі опрацювання теоретичного матеріалу та відсутність помилок при оформленні цитування й посилань на джерела; продемонструвати дотримання лексичних, фразеологічних, граматичних і стилістичних норм турецької літературної мови.
Тезарус	2	вміння здобувача/-ки працювати зі спеціальною термінологією (її тлумаченням, роз'ясненням,

		коментарями).
Практичне завдання	2	Самостійність та змістовність виконання практичного завдання. Його відповідність поставленим цілям.

ПОЛІТИКА КУРСУ

Політика щодо дедлайнів та перескладання	Роботи, виконання і здача яких здійснюється з порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-10 балів). Перескладання заліку / іспиту проводиться відповідно до Положення ОНУ.
Політика щодо академічної доброчесності	Здобувачі повинні дотримуватися принципів академічної доброчесності, усвідомлюючи наслідки її порушення, що визначає Кодекс академічної доброчесності учасників освітнього процесу Одеського національного університету імені І. І. Мечникова http://onu.edu.ua/pub/bank/userfiles/files/documents/acad-dobrochesnost.pdf . У разі порушення здобувачем вищої освіти академічної доброчесності (списування, плагіат, фабрикація), робота оцінюється незадовільно та має бути виконана повторно. При цьому, викладачі залишають за собою право змінити тему завдання.
Політика щодо відвідування та запізнень	Відвідування практичних занять є обов'язковим компонентом оцінювання, що передбачає нарахування балів. За об'єктивних причин (напр., воєнний стан, епідемії, хвороба здобувача, стажування за академічною мобільністю та ін.) навчання може відбуватись дистанційно в он-лайн формі за графіком, погодженим із викладачами.
Мобільні пристрої	Дозволяється використання мобільних пристроїв на практичних заняттях за необхідності групової роботи у спеціальних Додатках.
Поведінка в аудиторії	Усі здобувачі беруть активну участь у всіх заняттях: опитуваннях, дискусіях, під час практичних занять. Виконують усі навчальні завдання вчасно, відповідно до робочої навчальної програми. Усі здобувачі повинні дотримуватимуться правил поведінки в аудиторії на засадах партнерських стосунків, взаємоповаги, взаємопідтримки та взаємодопомоги.